

**Zeitschrift:** Revue économique franco-suisse  
**Herausgeber:** Chambre de commerce suisse en France  
**Band:** 48 (1968)  
**Heft:** 2: Paris, place financière internationale

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

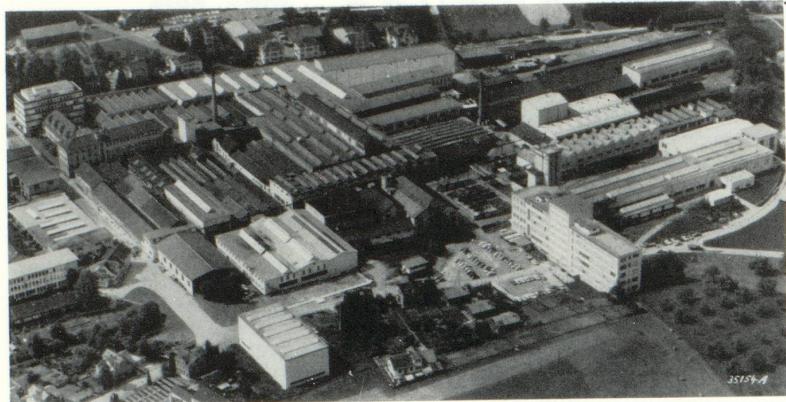
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# BUHLER



## Machines et Installations

de Minoteries et Semouleries – Usines pour la fabrication d'aliments composés pour le bétail – Génie chimique – Huileries – Malteries – Silos et Entrepôts – Manutention mécanique et pneumatique pour transport horizontal et vertical – Fabriques de pâtes alimentaires – Fabriques de cacao et chocolat – Broyeuses pour couleurs – Machines à couler sous pression – Machines à injecter les matières thermoplastiques – Installations pour le compostage d'ordures ménagères

### BUHLER FRÈRES

33, rue du Louvre - PARIS 2<sup>e</sup>

Tél. 488.89.94 (8 lignes)

B. P. 32-01

Télex : 23 948 Buhler PARIS

**RMB**

## ROULEMENTS MINIATURES SA BIENNE SUISSE

Le petit roulement pour les grandes performances

Représentants:  
**Sté WILLIAM BAEHNI + Cie**  
147, rue Armand-Silvestre  
92 COURBEVOIE  
Tél. 333.46-54

**KFC**

25 à 120 pièces par min.

Conditionnement automatique des produits laitiers

Plusieurs modèles pour toutes productions

**40 ANS D'EXPÉRIENCE AU SERVICE DE L'INDUSTRIE FRANÇAISE**

Installations complètes pour : fromages en boîtes, réalisées par les constructeurs spécialistes pour les plus grandes maisons mondiales

**KUSTNER**  
KUSTNER FRÈRES & C° S. A. GENÈVE

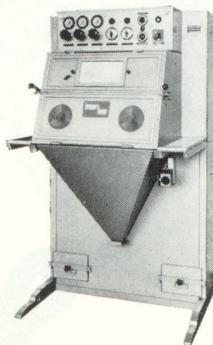
### Automates pour le traitement des surfaces — Ebavurage

Divers automates pouvant être montés sur nos machines permettent :

- a) des sablages et traitements automatiques ;
- b) des ébavurages et finitions de tous ordres ;
- c) une économie et rationalisation garantie.

Chaque demande fait l'objet d'essais préliminaires et divers en présence de l'intéressé, permettant une garantie complète sur les résultats recherchés.

### Sableuses Sandstrahlgebläse

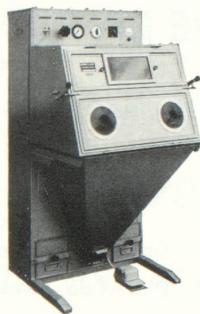


Unibloc 70/100 Sp.



An der  
Spitze  
des  
Fortschrittes !

A la pointe  
du progrès !



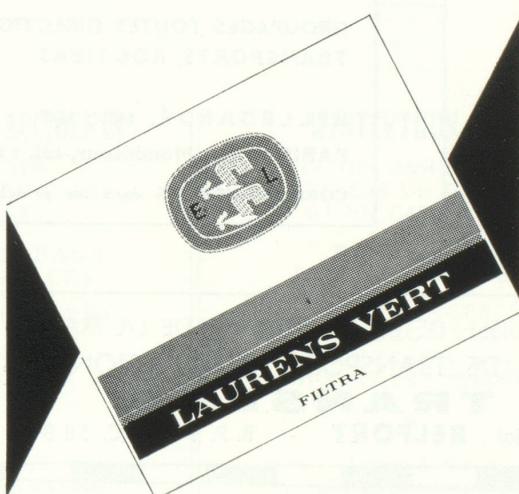
Unibloc 100

### Oberflächenstrahl — Automaten Anlagen für Feinentratungen

Verschiedene automatische Vorrichtungen können in unseren Sandstrahlanlagen eingebaut werden. Diese erlauben :

- a) automatisches Sandstrahlen und Behandeln von Teilen ;
- b) diverse Feinentratungen und Oberflächenfertigungen ;
- c) garantiert enorme Einsparungen bzw. Rationalisierung auf dem Gebiete der Oberflächentechnik.

Jede Anfrage wird von uns individuell behandelt und anhand von Versuchen in Gegenwart des Interessenten gelöst. Das gesuchte Resultat kann somit zugesichert werden.



*Laurens  
vous  
présente...*

sa VERT FILTRA dans sa nouvelle boîte qui allie dans son graphisme la tradition au modernisme.  
Vous y trouverez toujours le même mélange exquis de tabacs, qui fait de ce produit une CIGARETTE DE CLASSE INTERNATIONALE FUMÉE PAR L'ÉLITE.

## DE LA RANCHERA YE & Cie

Maison fondée en 1849

TRANSPORTS ET DÉMÉNAGEMENTS  
INTERNATIONAUX

Services réguliers par route pour la Suisse  
Déménagements  
Groupage meubles et transports objets d'Art

31, Place du Marché-Saint-Honoré, PARIS-1<sup>er</sup>

Tél. 073.68-00



LANDIS & GYR

## Société Française LANDIS & GYR

- Compteurs d'électricité
- Disjoncteurs de branchement
- Horloges de commande — Relais
- Télécommandes — Télémètres
- Contrôle et régulation de chauffage
- Indicateurs de taxes téléphoniques
- Mesure et contrôle en physique nucléaire

Siège Social & Usine :  
B. P. 208  
(03)-MONTLUÇON

Direction Commerciale :  
153, rue de Rome, PARIS-17<sup>e</sup>  
Tél. : (1).227.91-32



## GROUPAGES RÉGULIERS

à l'IMPORTATION  
et à l'EXPORTATION

54, Rue de Paradis  
PARIS (X<sup>e</sup>)

TÉL. PRO. 13-44

Adresse Télégr. : RAPIDITÉ

en collaboration avec

**WITAG**

8, Pelikanstrasse, ZURICH  
et BALE - GENÈVE - ST-GALL

JOAILLERIE  
HORLOGERIE  
BIJOUTERIE  
ORFÈVRERIE

F. SENN

13, BOULEVARD ST-DENIS



PARIS  
GUTENBERG 56-78

## LES TRANSPORTS INTERNATIONAUX

### SEEGMULLER & Cie

VOUS OFFRENT LEURS  
SERVICES DE GROUPAGES ROUTIERS  
DIRECTS - RÉGULIERS - RAPIDES  
BALE - PARIS  
PARIS - BALE

avec leurs prolongements sur toute la Suisse et toute la France.

PARIS-9<sup>e</sup>, 52, rue de la Chaussée-d'Antin — Tél. 526-09-00 et 874-33-95  
Télex 23 976 — Service 118

BALE, Centralbahnstrasse 17 -- Tél. 34-74-40 — Télex 62 176

## TRANSPORTS INTERNATIONAUX FRANÇOIS LACOMBE

Commissionnaire en Douane agréé n° 2746

GROUPAGES TOUTES DIRECTIONS  
TRANSPORTS ROUTIERS

BELLEGARDE, tél. : 105

PARIS, 1, rue Mondétour, tél. : CENTRAL 27-02

CORRESPONDANTS dans les principales villes de Suisse



AUX CONFINS DE LA SUISSE, DE L'ALLEMAGNE ET DE LA FRANCE adressez-vous à

### SOCIÉTÉ DE TRANSPORTS INTERNATIONAUX

### TRANSEST

Siège social : BELFORT - B. P. 1 - R. C. 58 B 16

DELLE

42, av. de la Gare  
Tél. 29-13-09

MULHOUSE

B.P. 511  
Tél. 45-35-92

CHALAMPE

13, rue de l'École  
Tél. 48-50-56

St-Louis

61, rue de Bâle  
Tél. 0-83 et Bâle 13 - B. P. 93

NEUENBOURG

Gare D. B.  
Mulheim 31-40

ADR. TELG.  
TOUSES SUCCURSALES :  
"ESTRANS"

AGENCE EN DOUANE - IMPORT - EXPORT  
TRANSPORTS FERROVIAIRES - ROUTIERS - MARITIMES - AÉRIENS  
GROUPAGES - MAGASINAGE - CAMIONNAGE

Licence n° B 4 918



U&O

*Voyages d'affaires  
Vacances  
Tourisme*

*à votre service*

**AIR  
FRANCE**  
LE PLUS GRAND RÉSEAU DU MONDE

**GROUPE WINTERTHUR - LA FÉDÉRALE**  
SOCIÉTÉS SUISSES D'ASSURANCES  
(Entreprises privées régies par le décret-loi du 14 Juin 1938)



**WINTERTHUR-ACCIDENTS**

INCENDIE  
RESPONSABILITÉS  
CIVILES

DÉGATS DES EAUX  
BRIS DE GLACES

FORMULES MODERNES

COMBINÉES  
MULTIRISQUES

•  
Capital social  
41 millions de francs suisses  
entièrement versé  
R. C. Seine 55 B-8444

**WINTERTHUR-VIE**

TOUTES ASSURANCES  
EN CAS DE DÉCÈS  
ET EN CAS DE VIE

RETRAITES  
REVALORISABLES

ASSURANCES  
COLLECTIVES  
DU PERSONNEL  
DES ENTREPRISES

•  
Capital Social  
15 millions de francs suisses  
entièrement versé  
R. C. Seine 55 B-9034

**LA FÉDÉRALE**

TRANSPORT  
CRÉDIT

RISQUES DIVERS  
ACCIDENTS  
INCENDIE

RISQUES TERRESTRES  
et MARITIMES

•  
Capital Social  
10 millions de francs suisses  
dont 6 millions versés  
R. C. Seine 57-B-17094

**DIRECTIONS POUR LA FRANCE :** 30, Avenue Victor-Hugo — PARIS 16<sup>e</sup>  
Téléphone : 727-23-19 +



ascenseurs

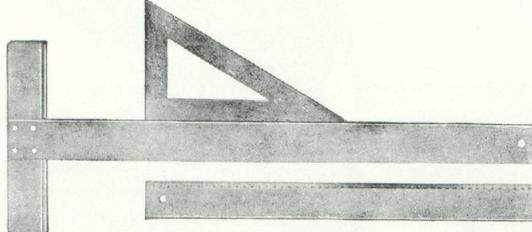
**Schindler**



En FRANCE :

Ascenseurs GERVAIS-SCHINDLER S.A.  
44, avenue Paul-Krüger — 69-VILLEURBANNE  
  
Ascenseurs THEVENON-SCHINDLER S.A.  
85-87, avenue Jean-Jaurès — 92-MONTROUGE  
  
LE LIFT-SCHINDLER S.A.  
17, rue de Mulhouse — 68-ILLZACH-MULHOUSE

... pour le dessin 



PANTOGRAPHES	RAPPORTEURS
TÉS	CHABLONS D'ÉCRITURE
PISTOLETS	CHABLONS DE DESSIN
ÉQUERRES	RÈGLES DIVERSES, ETC.

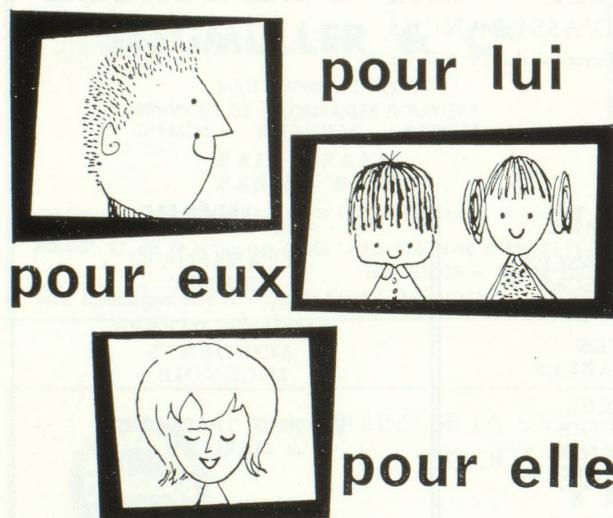


*En métal léger ou plastique*

**FABRIQUE LA CENTRALE S.A.**

Département outils techniques

2 500 Biènne - SUISSE  
Tél. 032 - 2.71.71



**OVOMALTINE**  
DONNE DES FORCES

R. L. Dupuy



**MARAIS**  
COMMISSIONNAIRE AGREE EN DOUANE

TRANSPORTS INTERNATIONAUX

**PARIS** MARAIS ET CIE  
31, RUE DE TRÉVISE, 75-PARIS-9<sup>e</sup>  
TÉL. : 770-73-59 - TÉLEX N° 2e.3.9

**LYON** MARAIS ET CIE  
29, RUE DU BAT D'ARGENT, 69-LYON-1<sup>er</sup>  
TÉL. : (78) 28-15-07 28-62-13 - TÉLEX 33-501

**STRASBOURG** MARAIS FRÈRES  
5, RUE DU MARAIS-VERT  
67-STRASBOURG - TÉL. : (88) 32-10-52 32-12-75

SERVICES AÉRIENS - AGENT AGREE I.A.T.A.

**LE BOURGET** ORLY  
TÉL. : 208-98-90 Poste 31-55 TÉL. : 587-51-41 Poste 33-63

A L'IMPORTATION ET A L'EXPORTATION  
SERVICES RÉGULIERS | PAR WAGONS DE GROUPAGE  
| PAR EXPRESS

EN COLLABORATION AVEC SCHNEIDER ET CIE  
4002 BALE,  
TOTENTANZ 18/8055 ZURICH, GUTSTRASSE 12/9000 SAINT-GALL, MERKURSTRASSE 2

# le temps, c'est de l'argent...



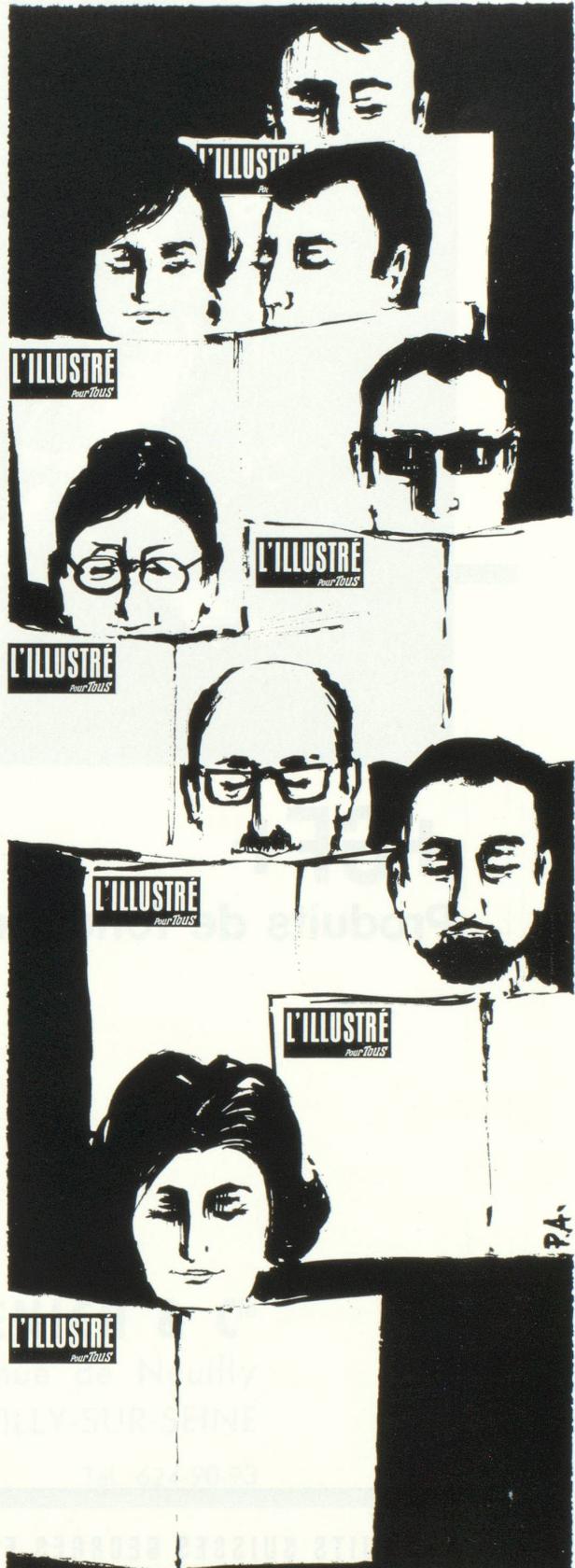
Photo J.-C. Dewolf

"Déjà arrivé !... Et à l'heure !  
Franchement le train est toujours un bon  
moyen de voyager sans perdre de temps !"  
Trains de soirée, pratiques et confortables,  
avec wagon-restaurant. Trains de nuit,  
couchettes de 1<sup>ère</sup> et 2<sup>ème</sup> classe, wagons-lits.  
Et dans 130 gares, à l'arrivée, service  
Train + Auto. Autant de commodités  
pour l'homme d'affaires.

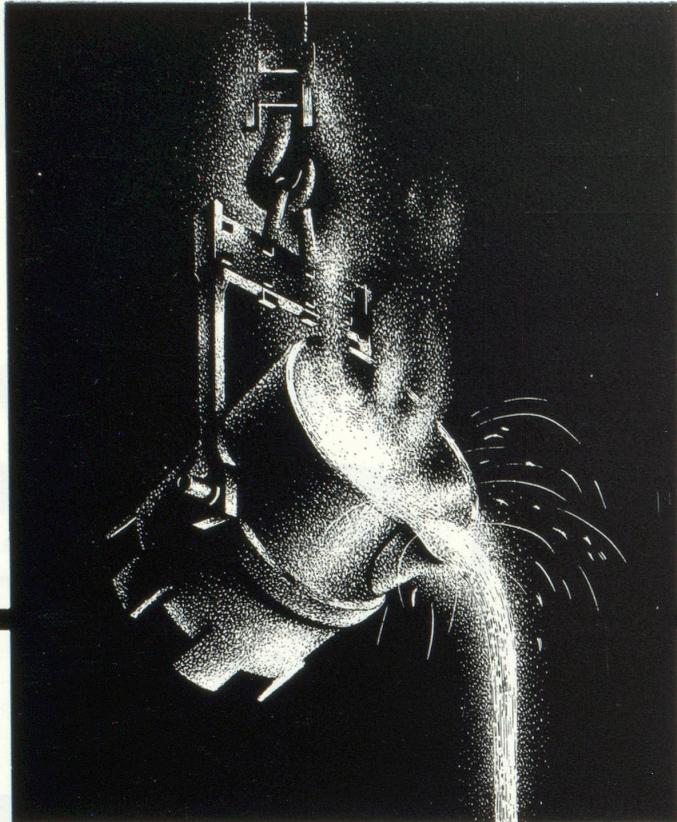


prenons le train!

24/66 SJ



UN JOURNAL TV COMPLET  
L'ILLUSTRE SA, CH-1000 Lausanne



**+GF+**

## **Produits de fonderie et machines de qualité**

Raccords  
Fonte malléable  
Acier moulé électrique  
Fonte grise  
Fonte de fer à graphite sphéroïdal  
Moulages en alliages légers  
Armatures pour lignes aériennes  
Roues et attelages pour véhicules routiers et ferroviaires  
Machines-outils  
Machines de fonderie  
Machines à travailler le bois  
Automatisation de métiers à tisser

**PRODUITS SUISSES GEORGES FISCHER S.A.** 14, Rue Froment - PARIS X<sup>e</sup>, Tél. Roq. 37-42

P 340/2P

Éditeur : Chambre de commerce suisse en France. Directeur de la publication : Georges O. Robert-Tissot. Rédacteur : F. Villemain.  
C.P.P.P. N° 21.500 — Dépôt légal : 2<sup>e</sup> trimestre 1968. — N° d'ordre : 8.331 — 48.872.  
Ce numéro a été tiré sur les presses de l'Imprimerie Alençonnaise. B.P. 57, 61-Alençon.

# Firmenich



*Seuls concessionnaires  
pour la France :*

**FIRMENICH & C<sup>ie</sup>**  
93, avenue de Neuilly  
92-NEUILLY-SUR-SEINE

Tél. 624-90-93



## *Des napoléons pour une Vacheron et Constantin...*

L'empereur préleva ces pièces d'or dans sa cassette personnelle pour offrir au roi de Rome, son fils, une montre de Vacheron et Constantin.

Aujourd'hui, la montre que vous proposent Vacheron et Constantin représente la même valeur sûre. Issue des célèbres ateliers fondés en 1755, elle est restée la montre de Genève par excellence.

Tout comme autrefois, chez Vacheron et Constantin, chaque montre est terminée à la main, recevant ainsi

une touche individuelle et unique de précision. Les créations nécessairement limitées de cette maison qui refuse de produire en série, ont, de ce fait, «la vertu du petit nombre».

Chargée de tant d'honneurs et de prestige, la montre Vacheron et Constantin, cette aristocrate, doit autant à l'élégance de ses formes qu'à la perfection de son mouvement, d'être depuis plus de deux siècles, la montre de l'élite.



*A Genève depuis 1755*